

有关 OTC 医药品的多语种产品资料的免责声明

- 本产品以作为在日本国内进行销售及使用为目的，基于日本有关保证医药品、医疗器械等的质量、有效性及安全性的法律获得认可的医药品。
- 多语种产品资料是根据该产品的日文说明书翻译而成的，仅供参考。其资料并不保证所记载的内容及该产品本身符合日本以外国家的法律法规。
- 多语种产品资料由或本公司临时翻译而成，未来可能不提前预告即进行修改或更改。
- 关于因为多语种产品资料的内容所引起的问题，或本公司概不承担任何责任。

生药配方

内用BORRAGINOL®EP

痔疮用内服药

第2类医药品

特征

1. 本品是由牡丹皮提取物等3种生药提取物和维生素E醋酸酯配合而成的痔疮用内服药。
2. 本品可改善会导致痔核、肛裂的直肠肛门部血液循环障碍，同时抑制炎症，改善由痔核、肛裂引起的疼痛、出血、肿胀、发痒等症状。
3. 本品是浅灰黄色~浅灰褐色颗粒剂，易于服用、易于溶解。
4. 采用小袋包装，便于携带。
5. 1天服用2次。

⚠ 使用注意事项

❌ 禁止事项

(若不遵守则会导致当前病情恶化，或容易出现副作用)
下述人群不要服用 因本药剂或本药剂成分出现过过敏症状的人群。



咨询事项

1. 以下人群在服用前应咨询医师、药剂师或登录贩卖者
 - (1) 正在接受医师治疗的人群。
 - (2) 孕妇或有其可能性的人群。
 - (3) 因药物等出现过过敏症状的人群。
 - (4) 被诊断为患有以下疾病的人群。苯丙酮尿症
2. 服用后若出现下述症状，则可能存在副作用，此时应立即中止服用，并携带本说明书咨询医师、药剂师或登录贩卖者

有关部位	症状
皮肤	发疹与发红、发痒
消化系统	食欲不振、恶心、呕吐

3. 服用后若出现下述症状，若症状持续或加重时应中止服用，并携带本说明书咨询医师、药剂师或登录贩卖者
腹泻
4. 若服用1个月左右后症状仍无改善则应中止服用，并携带本说明书咨询医师、药剂师或登录贩卖者

效能

缓解如下症状：痔核、肛裂、痔出血

用法与用量

请按以下剂量餐后用水或温水送服。

年龄	1次服用剂量	1天服用次数
成人(15岁以上)	1包	2次
未满15岁	不要服用	

〈用法与用量相关注意事项〉请严格遵守用法与用量。

成分 每2包（2g：成人1天的服用剂量）中

	成分	含量
生药提取物	牡丹皮提取物	300mg（提取自 1200mg 牡丹皮）
	欧洲七叶树种子提取物	100mg（提取自 600mg 欧洲七叶树种子）
	紫草根水提取物	300mg（提取自 900mg 紫草根）
维生素	维生素 E 醋酸酯（生育酚乙酸酯）	100mg

辅料：阿斯巴甜（L-苯丙氨酸化合物）、乳糖水合物、轻质无水硅酸、桂皮粉、羧甲基纤维素钠、甘草提取物

<成分相关注意事项>

由于本品中含有生药（药用草根木皮等）成分，因此，产品颗粒的颜色和味道可能会有些许差异，但不影响效果。

关于配方中的生药成分

牡丹皮



：牡丹的根皮因作为药用而被称作牡丹皮，是收载于中国最古老的药书“神农本草经”中的一种重要的生药。从牡丹皮中提取的提取物可改善血液循环，抑制炎症。

欧洲七叶树的种子



：欧洲七叶树一般被称作“马栗”，其种子提取物在德国、法国等国家用于治疗痔疮。

欧洲七叶树种子提取物可改善血液循环，抑制炎症。

紫草根



：因根皮的颜色而被命名为紫草根，以“紫草”之名被收录在“神农本草经”中，自古以来也作为外用药物治疗痔疮。

从紫草根中提取的提取物可抑制炎症。

保管及使用注意事项

- (1) 保管在避免阳光直射、潮气小的阴凉场所。
- (2) 请保管在儿童无法触及的地方。
- (3) 不要移至其他容器中（会导致误用或变质）。
- (4) 请勿服用已过期的产品。

包装 16包

预防痔疮的要点 ~保持健康的生活规律，预防痔疮~

- ① 为了保持大便通畅，请一天三餐均衡饮食。



- ② 请保持肛门清洁。尤其是沐浴可以改善肛门的血液循环。



- ③ 排便时，请勿用力过度。



制造销售商

天藤制药株式会社

KD5